

## Inhalt:

### COLLOQUIUM

#### Stadt und Region als Schauplätze des Musikgeschehens Brno 4. - 6. 10. 1993

---

<i>Jiří Fukač, Brno:</i> Die städtische und ländliche Dimension der Musikkultur Mährens (und zum Teil Österreichisch-Schlesiens)	9
<i>Jiří Vysloužil, Brno:</i> Brünn auf dem Wege zu einer binationalen Musikkultur	15
<i>Volker Kalisch, Germendorf:</i> Stadt - Land - Fluss: kein musikalisches Spiel	19
<i>Thomas Hochradner, Wien:</i> Die „dunklen Jahre“ des Johann Joseph Fux	29
<i>Andreas Borgó, Wien:</i> Spuren Jiddischer Musik und Musikanten in Ungarn	39
<i>Rudolf Pečman, Brno:</i> Die unter freiem Himmel aufzuführende Musik. (Händels Verherrlichung von London, König und Aachener Frieden)	45
<i>Karl Schnürl, Wien:</i> Die Turnmeister in Niederösterreich	50
<i>Jan Trojan, Brno:</i> Die Oper in der Brünner Redoute in der ersten Hälfte des 19. Jhds.	57
<i>Thomas Dombrowski, Wien:</i> Synagogenmusik im 19. Jahrhundert. Ein Weg zur Identitätsbildung der Juden Mitteleuropas	63
<i>Ekkehard Ochs, Greifswald:</i> Greifswald in der 1. Hälfte des 19. Jahrhunderts - Musikkultur in einer vorpommerschen Universitätsstadt	67
<i>Miroslav K. Černý, Praha:</i> „Stadtluft macht frei“ - Städtisches und ländliches Milieu in der Entwicklung der Komponistenpersönlichkeit A. Dvořáks	75
<i>Primož Kuret, Ljubljana:</i> Ljubljana zur Zeit des Fin de siècle Eine Stadt am Rande der Monarchie und Metropole der Nation	79
<i>Jakob Knaus, Bern:</i> Die Aufführung von Janáčeks „Glagolitischer Messe“ in Genf	83
<i>Marina Stejskalová-Melnikova, Praha:</i> Janáčeks Beziehung zum Phänomen der russischen Stadt	86

### COLLOQUIUM

#### Komponist und Literatur im Kulturambiente der Neuzeit. Zum Andenken an Leoš Janáček Brno 3. - 5. 10. 1994

---

<i>Hans Heinrich Eggebrecht, Ehrenkirchen:</i> Thesen über Musik und Sprache	95
<i>Jiří Vysloužil, Brno:</i> Der Schriftsteller und die Musik	99
<i>Hermann Jung, Mannheim:</i> Deutsches Libretto und italienische opera seria. Zur Auseinandersetzung zweier Idiome in Ignaz Holzbauers „Günther von Schwarzburg“ (Mannheim 1777)	103
<i>Volker Kalisch, Germendorf:</i> Zeichentheoretischer Diskurs und unbestimmte Sprache. Zum musikästhetischen Wandel im 18. Jahrhundert	111

<b>Magdalena Havlová, Brno:</b> Selbstbild, Frauenbild, Künstlerschicksal: Beethoven versus Grillparzer	119
<b>Sigrid Palm, Greifswald:</b> Musik und Text in der Deutung des Musikphilosophen Carl Fuchs	123
<b>Helmut Loos, Bonn:</b> Die musikalische Verarbeitung von Faust -Texten im 19. Jahrhundert	128
<b>Peter Andraschke, Gießen:</b> Musik gegen Krieg und Unterdrückung: Karl Amadeus Hartmanns 1. Symphonie	135
<b>Hartut Krones, Wien:</b> Die Ästhetik der Wortkomposition bei Anestis Logothesis und Otto M. Zykan	143
<b>Karel Steinmetz, Olomouc:</b> Zu literarischen Inspirationen der Programmwerke L. Janáček	149
<b>Miloš Štědroň, Brno:</b> Janáček, Dostojewski, Chlubna, Bakala: Errata in der letzten Opern „Aus einem Totenhaus“	157
<b>Primož Kuret, Ljubljana:</b> Das Vaterunser des Knechtes Jernej von Karol Pahor	163
<b>Rudolf Pečman, Brno:</b> Zum Thema „F. X. Šalda und die Musik“	167
<b>Jiří Fukáč, Brno:</b> Des Komponisten Foltýn Leben und Werk	175
<b>Theo Hirsbrunner, Bern:</b> Alban Bergs Vier Lieder Op. 2 im zeitgenössischen Kontext	180
<b>Vlasta Benetková, Praha:</b> Musikalisch-literarische Kontexte der Zwischen- kriegszeit-Avantgarde in der ČSR. Die Vertonung orientalischer Themen und das „Liederbuch des Hafis“ op. 30 von V. Ullmann	186
<b>Jarmila Gabrielová, Praha:</b> Die „Maskarade“ von L. Holberg und C. Nielsen (Zum Verhältnis zwischen Textvorlage, Libretto und Vertonung)	192
<b>Manfred Wagner, Wien:</b> Bruckner und die Literatur?	199
<b>Erich Anderl, Traisen/Wien:</b> Über einige Aspekte der Problematik des „intersemiotischen Übersetzens“ (Transmutation): Wortkunst und Musik. Eine Demonstration: Das Gedicht „Babij Jar“ von Evgenij Evtušenko und die Vertonung durch Dmitrij Šostakovič	205
<b>Manfred Füllsack, Wien:</b> Schostakowitschs „anti-formalistischer Rajok“	223
<b>Eike Rathgeber, Wien:</b> Exegese eines Bildklangs - R. Ashley und die amerikanische Interpretation Giordano Brunos	231
<b>Jindra Bártová, Brno:</b> Die Arbeit mit dem Text in Miloslav Ištván's Werk	238
<b>Torsten Fuchs, Regensburg:</b> Rudolf Quoika und seine Sinngedichte	242
<b>Nico Schüler, Greifswald:</b> Die Beziehungen von Musik, Linguistik und Poesie im kompositorischen und musikwiss. Schaffen von O. Laske	249
<b>Damien Top, Paris:</b> Um einen Mirakel (La Bonne Chanson von Verlaine/Fauré)	255